

Цзян, Гуанцы. Сетования Лизы. Шанхай, 1929. – 50 с.

蒋光慈《丽莎的哀怨》。上海。新流月报，1929。50页。

Аннотация. «Сетования Лизы» изображает трагическую историю молодой аристократки Лизы, которая после Октябрьской революции отправилась в изгнание в «Восточный Париж» – Шанхай, безуспешно борясь за свою судьбу превратилась в проститутку. Роман противопоставляет прошлую славу Лизы ее нынешнему упадку, ярко и деликатно изображая трагедию главной героини: от отсутствия денег до отчаяния, проституции и смерти от сифилиса. В романе ярко представлен её характер и эмоции.

摘要。《丽莎的哀怨》描写贵族少妇丽莎在十月革命后流亡到东方巴黎上海，在生命线上苦苦挣扎，最后沦为妓女的凄艳故事。小说以丽莎昔日的荣华和当前的沦落为对照，生动细腻的描写了主人公从金尽囊空到走投无路、到变相卖淫、到公开为娼、到得梅毒而死的悲惨过程，把丽莎复杂的心态和情感渲染得淋漓尽致。同时，由于整篇小说采取了主人公自叙的形式，因而使红颜薄命的哀怨更为深切。

